

Acquired rights, etc.

(5) Any rights, privileges or duties acquired under this Part by the bargaining unit, bargaining agent, employer or employees before the time when a regulation is made are deemed to have been acquired pursuant to the regulation on the day on which they were acquired.

(5) Les droits, avantages ou obligations acquis au titre de la présente partie par l'unité de négociation, l'agent négociateur, l'employeur ou les employés avant la prise du règlement sont réputés avoir été acquis au titre du règlement à la date de leur acquisition.

Transfert des droits et obligations

Decisions

(6) A person or authority that, under an Act of the legislature of a province, is competent to decide a matter that is contemplated by this section in relation to a provision of an Act of the legislature of a province or an instrument made under such an Act may, on application by the employer or bargaining agent or, where the person or authority considers it appropriate, an employee, decide any matter that is contemplated by this section in relation to a regulation incorporating that provision.

(6) La personne ou l'autorité compétente aux termes d'une loi provinciale pour trancher une question relevant du présent article relativement à une disposition d'un texte provincial peut, à la demande de l'employeur, de l'agent négociateur ou, lorsqu'elle l'estime indiqué, d'un employé, trancher toute question relevant du présent article relativement au règlement qui incorpore la disposition.

Questions en suspens

Regulations

121.5 Notwithstanding section 121.4, the Governor in Council may make regulations respecting any matter referred to in that section in relation to a regulation made under subsection 121.2(2).

121.5 Par dérogation à l'article 121.4, le gouverneur en conseil peut prendre des règlements sur toute question visant cet article relativement au règlement pris en vertu du paragraphe 121.2(2).

Règlements

R.S., c. 9 (1st Supp.), s. 3

2. Section 123.1 of the Act is repealed.

2. L'article 123.1 de la même loi est abrogé.

L.R., ch. 9 (1^{er} suppl.), art. 3

3. The Act is amended by adding the following after section 157:

3. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 157, de ce qui suit :

Application of Provincial Laws

Application de lois provinciales

Provincial Crown corporations

158. The Governor in Council may by regulation direct that this Part applies in respect of any employment, or any class or classes of employment, on or in connection with a work or undertaking set out in the regulation that is, or is part of, a corporation that is an agent of Her Majesty in right of a province and whose activities are regulated, in whole or in part, pursuant to the *Atomic Energy Control Act*.

158. Le gouverneur en conseil peut, par règlement, assujettir à l'application de la présente partie l'emploi — ou des catégories d'emploi — dans le cadre des ouvrages ou entreprises désignés par lui qui sont des personnes morales mandataires de Sa Majesté du chef d'une province ou sont associés à une telle personne et dont les activités sont, en tout ou en partie, régies par la *Loi sur le contrôle de l'énergie atomique*.

Sociétés d'État provinciales

Exclusion from application

159. (1) The Governor in Council may by regulation exclude, in whole or in part, from the application of any of the provisions of this Part any employment, or any class or classes of employment, on or in connection with a work or undertaking set out in the regulation whose activities are regulated, in whole or in part, pursuant to the *Atomic Energy Control Act*.

159. (1) Le gouverneur en conseil peut, par règlement, soustraire, en tout ou en partie, à l'application de toute disposition de la présente partie l'emploi — ou des catégories d'emploi — dans le cadre des ouvrages ou entreprises désignés par lui dont les activités sont, en tout ou en partie, régies par la *Loi sur le contrôle de l'énergie atomique*.

Exclusion